

Sehr geehrte Damen und Herren,

Egregi signori,

Folgend finden Sie Antworten auf verschiedene Fragen:

Di seguito trovate risposte a domande:

1. Bitte um Klärung, ob die Planung der Elektrifizierung der Remise, und deren Anschluss an das Unterwerk Teil der ausgeschriebenen Leistung ist, oder ob alternativ nur die nötigen technischen Anpassungen für die zukünftige Elektrifizierung der Remise geplant werden müssen.

1. Con riferimento all'elettrificazione del deposito ed al necessario collegamento a sottostazione/cabina di alimentazione, si chiede di chiarire se la progettazione di tali opere sia prevista all'interno dell'oggetto del presente incarico, o se in alternativa siano da progettare esclusivamente gli accorgimenti tecnici necessari ad una futura elettrificazione dello stesso.

Es müssen alle technischen Maßnahmen für die künftige Elektrifizierung geplant werden.

Sono da progettare tutti gli accorgimenti necessari alla futura elettrificazione della rimessa.

2. Wir bitten um Bestätigung, dass die Betankungsanlage nicht verschoben werden muss.

2. Con riferimento alla stazione di rifornimento, si chiede di confermare che la stessa non debba essere spostata.

Die Betankungsanlage kann an der derzeitigen Position verbleiben.

La stazione di rifornimento può rimanere nella posizione attuale

3. Muss der Abbau der Weichen oder anderer Gleisabschnitte zum Umbau der Gleisanlagen vorgesehen und geplant werden?

3. Con riferimento all'adeguamento del fascio binari, si chiede se debba essere prevista anche la demolizione degli scambi o di altri tratti di tracciato esistenti.

Ja.

Sì.

4. In Bezug auf den Lageplan des Masterplans für den Bahnhof Mals, bitten wir um Bestätigung ob alle Arbeiten und Änderungen an der Gleisanlage, welche im

4. Con riferimento alla planimetria del Masterplan dell'area stazione ferroviaria di Malles, si chiede di confermare se tutte le lavorazioni e modifiche al piano del



Plan in roter Farbe hervorgehoben sind, Bestandteil der [Planungs-]leistungen gegenständlicher Ausschreibung sind. In diesem Fall bitten wir um Bestätigung, dass die in schwarzer Farbe dargestellten Anlagen zu erhalten sind. Im gegenteiligen Fall bitten wir um Klarstellung, welche Anlagen Inhalt dieser Leistung sind.

Die angehängte Planunterlage wird bestätigt und soll im Laufe der Planung überprüft werden.

5. Im Dokument DPP, Seiten 11 und 15, wird auf weitere Anlagen wie Unterführungen verwiesen. Wir bitten um Klärung, ob innerhalb des Bahnhofs eine Unterführung geplant werden muss.

In der Projektphase 1 sind keine Unterführungen vorgesehen.

6. In Bezug auf das Kapitel 21 Begründungskriterien der Ausschreibung (Seite 48, spezifische Kriterien) bitten wir um Klärung warum in den Verbesserungsvorschlägen Vorschläge zur Beibehaltung der Auto- und Busstellplätze hoch bewertet werden. Im DPP werden solche Anlagen für die Phase 1 nicht als Bestandteil der Leistung genannt, sondern auf Seite 13 des DPP werden diese Planungen zu den Parkplätzen in weiteren, zukünftigen Phasen vorgesehen.

In der Projektphase 1 müssen die heutigen betrieblichen Bereiche für Bus und Autos, welche sich in der Zone der Remise befinden, erhalten und verbessert werden.

ferro evidenziate in rosso siano comprese nelle prestazioni oggetto della gara. In caso, si chiede di specificare quali opere siano invece comprese. Altresì, si chiede di confermare se le linee esistenti rappresentate in nero siano da mantenere;

Si conferma la planimetria allegata che in sede di progettazione sarà da verificare.

5. Con riferimento al DPP, pagine 11 e 15, in cui sembra citata la presenza di ulteriori opere quali i sottopassi, si chiede di chiarire se sia necessario prevedere un sottopasso all'interno della stazione.

Nella fase 1 progettuale non sono previsti sottopassi

6. Con riferimento al capitolo 21 Criteri di valutazione del Disciplinare di gara (pagina 48, criteri motivazionali specifici), si chiede di chiarire perché tra le proposte migliorative siano particolarmente considerate proposte finalizzate al mantenimento di aree dedicate a posti auto e bus. Infatti, nel DPP, tra la descrizione dei lavori della Fase 1, non risultano riferimenti a tali opere; inoltre, il DPP, a pagina 13, rimanda alle successive fasi le attività relative allo studio dei parcheggi.

Nella fase 1 del progetto sono da mantenere e migliorare le attuali aree di servizio (auto e bus) nella zona della rimessa.



7. Müssen für die Verlängerung des Bahnsteigs 1 die Maße und Einschränkungen des DPP, Seite 9, zwingend eingehalten werden, auch im Abschnitt des heutigen Fahrraddepots?

Ja.

8. Muss auf den Bahnsteigen 1 und 2 der gesamte Bahnsteig mit taktilem Leitsystem und gelber Linie ausgerüstet werden, entsprechend den gültigen Vorschriften, indem der gesamte Bahnsteig umgebaut wird?

Es müssen auf der gesamten Länge das taktile Leitsystem und die gelbe Linie eingebaut werden.

9. In Bezug auf die Vermessungen/Erhebungen der Zonen in der Ausschreibung und auf die spezifischen geognostischen Untersuchungen, bitten wir um Bestätigung, dass diese Untersuchungen nicht Bestandteil der Leistungen der Ausschreibung sind und vom Bauherren beigestellt werden.

Die geognostischen Untersuchungen sind zu Lasten der STA. Der Bieter hat die Aufgabe, das Untersuchungsprogramm, die entsprechende Arbeitsbeschreibung / Leistungsverzeichnis, und die Leitung dieser Tätigkeiten mit entsprechender Anwesenheit während der Durchführung zu übernehmen.

7. Con riferimento al prolungamento della banchina del binario 1, si chiede se debbano essere necessariamente rispettati i vincoli e le dimensioni riportate nel DPP (pagina 9) anche nel tratto in corrispondenza dell'esistente deposito cicli.

Si.

8. Con riferimento a quanto riportato nel DPP a pagina 11, si chiede se sia necessario adeguare la pavimentazione di tutta la banchina dei binari 1 e 2 per inserire i percorsi tattili e la striscia gialla di dimensioni secondo normativa.

Su tutta la lunghezza bisogna prevedere i percorsi tattili e le linee gialle.

9. Con riferimento ai rilievi dell'area oggetto del bando di gara e alle specifiche indagini geognostiche, si chiede di confermare se tali attività siano escluse dal BdG e se saranno rese disponibili dalla Stazione Appaltante.

Le indagini geognostiche sono a carico di STA-È compito del concorrente predisporre i programmi di indagini, la relativa descrizione dei lavori/capitolato, e la direzione dell'attività con opportuna presenza durante le attività.